

## Indice

Informazioni sulla sicurezza e le emergenze_____	Pagina 2
Servizi del Comune di Ashfield_____	Pagina 3
Servizi per gli anziani_____	Pagina 4
Assistenza residenziale per gli anziani Community Aged Care Packages (CACP) (Pacchetti di servizi d'assistenza comunitari per gli anziani) Assistenza sostitutiva e programmi diurni Attività ed esercizio fisico Home e Community Care (HACC) (Servizi assistenziali comunitari e a domicilio) Informazioni e sostegno	
Servizi per i disabili_____	Pagina 12
Alloggio Assistenza sostitutiva e programmi diurni Attività ed esercizio fisico Sostegno e informazioni	
Servizi di sostegno ai badanti_____	Pagina 17
Servizi sanitari_____	Pagina 19
Servizi per la salute mentale_____	Pagina 20
Trasporti_____	Pagina 21
Gruppi sociali, club ed enti di beneficenza_____	Pagina 21
Servizi per l'immigrazione_____	Pagina 25
Servizi d'interpretariato e traduzione	
Servizi per l'impiego_____	Pagina 26
Opportunità di volontariato	
Alloggio d'emergenza_____	Pagina 27
Uffici governativi di riferimento_____	Pagina 27
Informazioni, patrocinio e servizi legali_____	Pagina 28
Sovvenzioni e finanziamenti_____	Pagina 29
Reclami_____	Pagina 30
Indice_____	Pagina 31



# Ashfield Council

## Comune di Ashfield

PO Box 1145, Ashfield NSW 1800  
260 Liverpool Road, Ashfield NSW 2131  
Tel. 02 9716 1800  
Fax 02 9716 1911  
info@ashfield.nsw.gov.au  
www.ashfield.nsw.gov.au

Responsabile Ufficio Disabili e Terza età (Ageing e Disability)

Comune di Ashfield Tel. 02 9716 1842

Informazioni valide al momento della stampa

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E LE EMERGENZE

In caso di **EMERGENZA tel. allo 000** (attivo 24 ore su 24)

L'operatore vi chiederà qual è il servizio a voi necessario (intervento di pompieri, polizia, ambulanza), il luogo dell'emergenza e la traversa a voi più vicina.

Per situazioni **NON DI EMERGENZA** rivolgetevi al **Numero telefonico di pronta assistenza della Polizia 13 14 44**

**Polizia di Ashfield Tel. 02 9797 4099**

**Crime stoppers Tel. 1800 333 000**

Se siete venuti a conoscenza di un crimine o notate un comportamento sospetto

**Protezione civile (State Emergency Service) Tel. 02 9797 6852**

Assistenza 24 ore su 24 per danni causati da alluvioni, vento e temporali

## **SERVIZI DEL COMUNE DI ASHFIELD**

**Ufficio relazioni con il pubblico**.....tel. 9716 1800  
260 Liverpool Rd Ashfield 2131 dietro al Palazzo Comunale

**Access Committee (Comitato per l'accessibilità)**.....tel. 9716 1842  
Rappresenta i cittadini disabili che vivono nell'area municipale fornendo pareri al Comune sulle questioni dell'accessibilità.

**Ashfield Aquatic Centre (Centro acquatico di Ashfield)** .....tel. 9797 8420  
All'angolo tra Frederick St e Elizabeth St Ashfield 2131

**Biblioteca di Ashfield**.....tel. 9716 1810  
Piano 1, Centro Civico del Comune di Ashfield  
(Ashfield Council Civic Centre)  
260 Liverpool Rd Ashfield 2131

**Biblioteca di Heberfield**.....tel. 9716 1000  
78 Dalhousie St Haberfield 2045

**Servizio bibliotecario a domicilio**.....tel. 9716 1810  
Servizio bibliotecario a domicilio riservato a malati, disabili o anziani che non possono recarsi fisicamente presso la biblioteca.

**Pulmino sociale**.....tel. 9716 1843  
Pulmino gratuito a disposizione dei gruppi della comunità locale.

**Programma di sovvenzionamento sociale**.....tel. 9716 1841  
Sovvenzionamento annuale da parte del Comune di Ashfield a favore dei gruppi appartenenti alla comunità locale.

**Community development worker (Arts culture and recreation)**.....tel. 9716 1866  
**(Ufficio per lo sviluppo della comunità locale - Settore arte, cultura e attività ricreative)**  
Fornisce informazioni su eventi artistici, culturali e ricreativi e il coordinamento di una serie di programmi e attività che riguardano la salute e il benessere.

**Community Development Worker (Aged e Disability)**.....tel. 9716 1842  
**(Ufficio per lo sviluppo della comunità locale - Settore anziani e disabili)**  
Fornisce informazioni sui servizi per gli anziani e i disabili e il coordinamento di una serie di attività e programmi diversificati.

**Community Development Worker (Youth)** .....tel. 9716 1843  
**(Ufficio per lo sviluppo della comunità locale - Settore Giovani)**  
Fornisce informazioni sui servizi per i giovani e il coordinamento di una serie di attività e programmi tra cui la Settimana della gioventù (Youth Week).

**Community Development Worker (Children e Families)** .....tel. 9716 1844  
**(Ufficio per lo sviluppo della comunità locale - Settore Infanzia e famiglia)**  
Fornisce informazioni sui servizi per l'infanzia e il coordinamento di una serie di attività e programmi compresi quelli riguardanti le vacanze scolastiche.

**Seniors Action Committee (Comitato d'azione per la terza età) .....tel. 9716 1842**  
Rappresenta i cittadini appartenenti alla terza età che vivono nell'area municipale di Ashfield esprimendo i propri pareri al Comune sulle questioni rilevanti.

**Seniors Monthly Bus Outings (Gite mensili in autobus per anziani)...tel. 9716 1842**  
Gite gratuite organizzate ogni mese per gli anziani che vivono nell'area del comune di Ashfield. Visite della città di Sydney e nel circondario che offrono l'opportunità di incontrare persone nuove e vedere luoghi mai visti prima. Prenotazione obbligatoria.

**Social Groups for seniors (Gruppi sociali per anziani) .....tel. 9716 1842**  
Gruppi sociali per anziani. Gruppi di lingua inglese, italiana e cinese che si riuniscono in giorni diversi nell'area di Ashfield. Se desiderate, richiedete maggiori informazioni.

## **SERVIZI PER GLI ANZIANI**

### **ASSISTENZA RESIDENZIALE**

**Aged Care Assessment Team (ACAT) .....tel. 1800 556 533**  
**(Gruppo di valutazione per l'assistenza agli anziani)**

Per la sistemazione presso una casa di riposo (che fornisce l'assistenza di livello inferiore) o una casa di cura (che fornisce l'assistenza di livello superiore) la persona dovrà sottoporsi a delle valutazioni e degli accertamenti condotti dall'ACAT Team. Per ulteriori informazioni sulla Home and Community Care (HACC) (Assistenza comunitaria e a domicilio) consultare pagina 9 di questa guida.

**Residential Information Service (Inner West) .....tel. 9767 7888**  
(Servizio informazioni sull'assistenza residenziale dell'Inner West)  
Fornisce informazioni sulle strutture residenziali assistenziali per gli anziani che vivono nell'Inner West.

### **STRUTTURE RESIDENZIALI ASSISTENZIALI PER GLI ANZIANI** **(elenco delle strutture di zona)**

Per poter accedere ad una casa di cura o ad una casa di riposo è necessario essere dapprima sottoposti a degli accertamenti da parte del **Gruppo di valutazione per l'assistenza agli anziani (Aged Care Assessment Team - ACAT) (vedere pag. 9 di questa guida)**. Per ulteriori informazioni sui servizi resi, contattare direttamente le singole strutture.

**Abrina Nursing Home.....tel. 9799 0439**  
19 Victoria Street Ashfield

**Amity Nursing Home.....tel. 9797 8422**  
126-128 Frederick Street Ashfield

**Ashbury Nursing Home.....tel. 9797 8222**  
16 Hardy Street Ashfield

**Bethel Nursing Home.....tel. 9799 2844**  
31 Clissold St. Ashfield [www.bethel.org.au](http://www.bethel.org.au)

**Cardinal Freeman Village.....tel. 8753 2228**  
137 Victoria Street Ashfield [www.aevum.com.au](http://www.aevum.com.au)

<b>Chandos Nursing Home</b> .....	tel. 9798 5005
50 Chandos Street Ashfield	
<b>Croydon House Nursing Home</b> .....	tel. 9797 7872
179 Elizabeth Street Ashfield	<a href="http://www.presac.org.au">www.presac.org.au</a>
<b>Holy Spirit Croydon</b> .....	tel. 8741 2900
6 Brighton Street Croydon	<a href="http://www.catholichealthcare.com.au/Holy_Spirit_Croydon.htm">www.catholichealthcare.com.au/Holy Spirit Croydon.htm</a>
<b>Presbyterian Aged Care</b> .....	tel. 9797 3100
40 Charlotte Street Ashfield	<a href="http://www.presac.org.au">www.presac.org.au</a>
<b>Quong Tart Aged Care Facility</b> .....	tel. 8753 2900
48 Arthur St Ashfield	
<b>St Joan of Arc Villa</b> .....	tel. 9799 8753
7 Tillock St Haberfield	<a href="http://www.stjoanofarcvilla.org.au">www.stjoanofarcvilla.org.au</a>
<b>Summer Hill Aged Care Facility</b> .....	tel. 9798 4209
102 Prospect Road Summer Hill	
<b>The Willows Private Nursing Home</b> .....	tel. 9798 6889
84 Orpington Street Ashfield	
<b>Windermere Nursing Home</b> .....	tel. 9797 7222
5 Henson Street Summer Hill	
<b>Woodfield Nursing Home</b> .....	tel. 9797 9535
16 Stanton Road Haberfield	
<b>Wyoming Nursing Home</b> .....	tel. 9798 8311
47 Grosvenor Crescent Summer Hill	

## **COMMUNITY AGED CARE PACKAGES (CACP) (PACCHETTI DI SERVIZI ASSISTENZIALI DI COMUNITÀ PER GLI ANZIANI)**

I pacchetti di servizi assistenziali di comunità per gli anziani (**Community Aged Care Packages - CACP**) possono offrire una gamma completa di servizi (tra cui assistenza domiciliare) alle persone che vivono ancora nella propria abitazione, ma che hanno necessità assistenziali complesse e alle persone idonee ad essere accolte in una casa di riposo appartenente alla rete delle strutture residenziali assistenziali per anziani.

Per poter accedere alle strutture che forniscono i servizi CACP a livello locale è necessario essere indirizzati ufficialmente dall'**Aged Care Assessment Team (ACAT)**.

**Chinese Australian Services Society (CASS)** .....tel. 9789 4587  
(Società di servizi cino-australiana)

- Associazione cinese e coreana

**Elderly Chinese Australian Homes**.....tel. 9744 8017

- Associazione cinese

**Italian Organisation of Assistance (Co.As.It) .....tel. 9564 0744**  
**(Organizzazione italiana d'assistenza)**

- Associazione italiana

**Uniting Care (Associazione Insieme).....tel. 9556 9000**

- Associazione multiculturale che fornisce un supporto di carattere generale

**Polish Australian Welfare Association.....tel. 9716 0036**  
**(Associazione polacco- australiana per l'assistenza sociale)**

- Associazione polacca

**Presbyterian Aged Care.....tel. 9797 3100**  
**(Assistenza presbiteriana per gli anziani)**

**WesleyHome Care (Assistenza domiciliare)..... tel. 9641 7088**

**Mercy Arms..... tel. 1800 225 474**

## **ASSISTENZA SOSTITUTIVA E PROGRAMMI DIURNI**

**Centre Based Day Care Referral e Information Centre.....tel. 1800 556 533**  
**(Centro informazioni e indirizzamento per l'assistenza diurna di comunità)**

Organizza regolari attività indirizzate a favorire la socializzazione, lo svolgimento di attività ricreative, a fornire sostegno e a promuovere lo sviluppo della persona. Per informazioni su un particolare servizio o organizzazione contattare i numeri elencati sopra.

**Respite care (Assistenza sostitutiva).....tel. 1800 059 059**

**Inner West Carer Respite Centre**

**(Centro per l'assistenza sostitutiva dell'Inner West)**

Offre l'assistenza sostitutiva che consente al badante una pausa dall'attività assistenziale, sia in caso di un'assenza programmata che imprevista (d'emergenza). Assistenza sostitutiva d'emergenza o a breve termine, informazioni e consulenza sui servizi d'assistenza sostitutiva a livello locale.

**Catholic Care.....tel. 8778 4234**

[www.catholiccare.org](http://www.catholiccare.org)

Flexible Respite Inner West e the Norma Parker Respite Centre (Servizio di assistenza sostitutiva flessibile per l'Inner West e Centro per l'assistenza sostitutiva Norma Parker)

**Chinese Australian Services Society (CASS) Aged Day Centre.....tel. 9718 4566**

44-50 Sixth Avenue, Campsie

[www.cass.org.au](http://www.cass.org.au)

**Chinese Australian Services Society (CASS) Aged Day Centre.....tel. 9718 4566**

**(Società di servizi cino-australiana (CASS) - Centro diurno per gli anziani)**

44-50 Sixth Avenue, Campsie

[www.cass.org.au](http://www.cass.org.au)

Trasporto da e per il Day Care Centre (Centro d'assistenza diurna) dove sono organizzate attività e gite (solo il Lunedì e il Venerdì).

**Dementia Respite Day Care.....tel. 8741 0228**

**(Assistenza sostitutiva diurna per pazienti con demenza)**

So Wai Lifestyle Activity Centre (Centro attività So Wai).

Servizi di assistenza sostitutiva per la giornata lunga in un ambiente appositamente realizzato con caratteristiche simili a quelle di un'abitazione; per persone originarie del Sud Est asiatico. Lunedì, Mercoledì, Venerdì e Sabato dalle 8,30 alle 17,30. Il servizio è a pagamento. Il servizio di trasporto può essere richiesto dai cittadini residenti a non più di 10 km dal So Wai Centre.

**Elderly Australian Chinese Homes Day Care Centre.....tel. 9744 8017**  
**(Centro di assistenza diurna domiciliare per cittadini di provenienza cinese)**

**35a Murray Street, Croydon**

[www.each.org.au](http://www.each.org.au)

Il centro è aperto dal Lunedì al Venerdì dalle 9,00 alle 17,00 per i cittadini di oltre 60 anni di provenienza cinese, indocinese e/o vietnamita.

**Ella Community Centre (Centro di comunità Ella) .....tel. 9798 5140**  
**58a Dalhousie Street, Haberfield**

[www.ella.org.au](http://www.ella.org.au)

Centro diurno per anziani in precarie condizioni di salute o con demenza di grado leggero. Dal Lunedì al Venerdì dalle 10,00 alle 14,00.

**Kalparrin Dementia Day Centre.....tel. 9743 6549**  
**(Centro diurno Kalparrin per persone con demenza)**

Magnolia Cottage, Dame Edith Walker Estate, The Drive, Concord

Servizi di assistenza sostitutiva, 7 giorni la settimana per persone con demenza di grado moderato-severo. Gruppo di sostegno per i badanti.

**Kindilan Respite Day Centre.....tel. 9767 5222**  
**(Centro diurno di assistenza sostitutiva Kindilan)**

Cottage C, Concord Hospital

Aperto dal Lunedì al Venerdì dalle 8,00 alle 16,30, offre servizi di trasporto, colazione, pranzo e attività di vario genere. Riunione il Lunedì del gruppo di lingua greca. Costo di adesione di \$5.

**Life Links (Baptist Community Services) .....tel. 8741 5999**  
**(Life Links - Servizi della comunità battista)**

Fornisce opzioni d'assistenza sostitutiva e alla persona per i residenti nell'Inner West

[www.bcs.org.au](http://www.bcs.org.au)

**Lucan Care Community Centre.....tel. 9564 2022**

Per anziani in precarie condizioni di salute e anziani con demenza. Offre servizi di sostegno ai badanti e gruppi multiculturali, compresi i servizi di trasporto. Gruppi di lingua italiana, greca e russa.

**Presbyterian Aged Care Day Therapy Centre.....tel. 9797 3100**  
**(Centro presbiteriano di assistenza diurna e terapia per gli anziani)**

40 Charlotte Street, Ashfield

Programma terapeutico e ricreativo per il rafforzamento e la mobilitazione della persona.

**Parkes Day Club (Club diurno Parkes) .....tel. 9213 7225**

Programma diurno gestito dal **Department of Veterans' Affairs (DVA)**

**(Dipartimento dei reduci di guerra)** che organizza attività per gli anziani ogni

Mercoledì dalle 10,00 alle 14,00. Colazione e pranzo inclusi.

**Russian Day Care.....tel. 9746 6754**  
**(Assistenza diurna per cittadini di provenienza russa)**

Per residenti di lingua russa con disabilità o anziani in precarie condizioni di salute.

#### **Assistenza sostitutiva a domicilio:**

**Home Care Referral e Assessment Centre.....tel. 1800 350 792**  
**(Centro di valutazione e indirizzamento per l'assistenza domiciliare)**

**Inner West Dementia Support Service.....tel. 9767 7888**  
**(Servizio di sostegno dell'Inner West per persone con demenza)**

### **ATTIVITÀ ED ESERCIZIO FISICO**

**NSW Department of Sport e Recreation.....tel. 13 13 02**  
**(Dipartimento per lo sport e le attività ricreative del NSW)**

[www.dsr.nsw.gov.au](http://www.dsr.nsw.gov.au)

Fornisce le informazioni sui programmi e sulle organizzazioni che a livello locale si occupano di sport e attività ricreative.

**Gentle Exercise Classes (Corsi di ginnastica dolce) .....tel. 9798 6344**  
Piano 2, Ashfield Catholic and Community Club, 5-9 Charlotte St Ashfield.  
Corsi di ginnastica dolce per anziani ad Ashfield (uomini e donne), costo di \$ 3,30 a lezione. I corsi si tengono il Lunedì dalle 11,30 alle 12,30 e il Giovedì dalle 9,30 alle 10,30.

**Fitter e Stronger Program (Programma più forti e più in forma) .....tel. 9533 4422**  
Cadigal Room, 160 – 178 Elizabeth Street, Ashfield (ingresso immediatamente a sinistra dell'entrata principale all'Ashfield Aquatic Centre).  
Corsi di ginnastica dolce per anziani il Sabato mattina con una lezione di educazione alla salute tenuta da SHARE con inizio alle 9,15 e della durata di 1 ora.

**Health Promotion Unit (Ufficio promozione della salute) .....tel. 9515 9055**  
**Sydney South West Area Health Service**  
**(Servizio sanitario Sud Est Sydney)** [www.cs.nsw.gov.au/pophealth](http://www.cs.nsw.gov.au/pophealth)  
Informazioni sulle attività sportive organizzate a livello locale.

**Qi Gong.....tel. 9716 0612**  
Cadigal Room, 160 Liverpool Road, Ashfield (ingresso immediatamente a sinistra dell'entrata principale dell'Ashfield Aquatic Centre)  
Il Martedì dalle 13,00 alle 16,00 con la Chinese Migrant Welfare Association  
(Associazione per l'assistenza agli immigrati di provenienza cinese)

**Tai Chi in Ashfield Park.....tel. 9716 1866**  
Lezioni gratuite di Tai Chi ogni Mercoledì presso l'Ashfield Park dalle 10,00 alle 11,00 (eccetto che durante le vacanze scolastiche). Programma organizzato dal Comune di Ashfield.

**Ashfield Walking for Pleasure Club.....tel. 13 13 02 oppure tel. 9006 3700**  
**(Club Il piacere di camminare)**  
Camminate di bassa-media difficoltà organizzate ogni due Venerdì. Disponibile programma stampato semestrale.

## **HOME E COMMUNITY CARE – HACC (SERVIZI ASSISTENZIALI COMUNITARI E A DOMICILIO)**

### **Che cos'è l'HACC?**

**L'Home and Community Care (HACC) (Servizi assistenziali comunitari e a domicilio)** è un programma finalizzato a fornire assistenza a quanti hanno difficoltà a svolgere le normali attività della vita di tutti i giorni. Lo Stato e il Governo federale erogano i fondi alle organizzazioni appartenenti alle comunità locali, ai Comuni e ai Dipartimenti governativi perché gestiscano i servizi che garantiscono sostegno e assistenza ai cittadini in modo che possano continuare a vivere nella propria abitazione in maniera autonoma per un tempo più lungo.

### **Chi ricorre ai servizi HACC?**

Gli anziani in precarie condizioni di salute, le persone disabili e i badanti che si occupano della loro assistenza.

### **Aged Care Assessment Teams (ACAT) .....tel. 1800 556 533 (Gruppo di valutazione dell'assistenza per gli anziani)**

I gruppi ACAT dispongono di personale infermieristico, assistenti sociali, terapisti occupazionali, fisioterapisti e medici che effettuano le HACC Comprehensive Assessments cioè le valutazioni e gli accertamenti che riguardano l'attribuzione agli anziani dell'assistenza residenziale e di comunità, si occupano d'indirizzare i soggetti ai servizi HACC locali e intraprendono la gestione a breve termine dei casi con elevate e complesse necessità assistenziali.

Il Comprehensive Assessment (Valutazione globale) non si concentra sull'esigenza di un particolare servizio, ma guarda alla situazione della persona in maniera globale; si rivolge ai soggetti a rischio di un'istituzionalizzazione inadeguata, che costituiscono un potenziale pericolo per se e per gli altri oppure che possono perdere il tipo di assistenza di cui godono al momento e può inoltre fornire all'anziano l'accesso a servizi di sostegno di livello più elevato, pacchetti assistenziali oppure la gestione diretta del caso.

**Da ricordare:** prima dell'avvio di un servizio può esservi un periodo di attesa ed è possibile che la fornitura del servizio richieda il pagamento di una tariffa.

### **Servizi HACC a livello locale:**

#### **Home Care Service del NSW (DADHC) (Servizio di assistenza domiciliare del NWS)**

Assistenza nei lavori domestici, nella cura della persona e assistenza sostitutiva di tipo domiciliare.

**Indirizzamento dei nuovi utenti.....tel. 1800 350 792**

**Vecchi utenti.....tel. 9744 3955**

#### **Aboriginal Community Company (Inner West) .....tel. 9572 7066 (Associazione della comunità aborigena)**

Servizi per le popolazioni aborigene e delle isole Torres Strait che hanno necessità di un sostegno per continuare a vivere nella propria abitazione.

#### **Baptist Community Services.....tel. 8741 5924 (Servizi della comunità battista)**

[www.bcs.org.au](http://www.bcs.org.au)

Possibilità di assistenza a domicilio di livello minimo o superiore, servizi assistenziali per persone con demenza senile, disabilità e assistenza sostitutiva.

**Inner West Dementia Support Service.....tel. 9767 7888**  
**(Servizio di sostegno per persone con demenza nell'Inner West)**

Informazioni, educazione e sensibilizzazione della comunità sul problema della demenza con un collegamento della popolazione ai servizi di sostegno e accertamento.

**Wesley Mission Home Care.....tel. 9641 7088**  
**(Assistenza domiciliare Wesley Mission)**

Assistenza nei lavori domestici, nella cura della persona, assistenza sostitutiva, aiuto per la spesa, per i servizi bancari, i trasporti e servizio di falciatura del prato.

**Wesley Home Modification e Maintenance Service.....tel. 9641 7082**  
**(Servizio di manutenzione e ristrutturazione Wesley)**

Riparazioni e interventi di modifica sulla casa a garanzia di una maggiore sicurezza.

**Inner West Neighbour Aid.....tel. 9799 5099**  
**(Servizio di volontariato a domicilio)**

Sostegno ai soggetti anziani in precarie condizioni di salute, ai soggetti con disabilità e alle persone che si occupano della loro assistenza attraverso varie tipologie di servizi.

- **Beyond Home Project**

Visite domiciliari e compagnia per soggetti socialmente isolati.

- **Garden Aid**

Servizi minimi di giardinaggio e falciatura del prato.

**Concord Community Options (Live at Home) Program.....tel. 9767 7888**  
**(Programma multiopzione di assistenza domiciliare di comunità)**

Gestione del caso, coordinamento dei servizi e HACC Comprehensive Assessment per soggetti con necessità elevate e complesse al fine di garantire la permanenza della persona nella propria abitazione.

**Meals On Wheels ("Pasti su ruote").....tel. 9744 1866**

Consegna a domicilio di pasti caldi, refrigerati e/o congelati. Cucine di genere diverso, che soddisfano all'occorrenza differenti esigenze dietetiche e disponibilità dei pasti presso il centro sociale.

**Home e Community Podiatry Service.....tel. 9911 9939**  
**(Servizio podologico domiciliare e di comunità)**

Servizio podologico per i residenti delle amministrazioni locali di Ashfield, Burwood e Strathfield. Visite domiciliari alle persone che non possono lasciare la propria abitazione.

**Community Physiotherapy.....tel. 9767 6931**  
**(Servizio di fisioterapia di comunità)**

Valutazione e trattamento di tipo fisioterapico presso l'abitazione del paziente.

**Community Nursing (Servizio infermieristico di comunità) .....tel. 9378 1100**

Assistenza infermieristica di carattere generale a domicilio, comprendente i trattamenti di tipo palliativo.

**Multicultural Access Project (Inner West) .....tel. 9569 1288**  
**(Progetto accessibilità multiculturale)**

Il programma è condotto da Ethnic Child Care, Family e Community Services (Servizi comunitari, per la famiglia e l'infanzia di diversa estrazione etnica) e si occupa di mettere in contatto le persone disabili o anziane in precarie condizioni di salute e che con un retroterra culturale e linguistico diverso, con i Servizi della Home e Community Care (Assistenza comunitaria e a domicilio). Il progetto attua inoltre una verifica dell'adeguatezza e dell'accessibilità di tali servizi. [www.eccfcsc.org](http://www.eccfcsc.org)

*\*A questa categoria sono stati aggiunti dei servizi extra non compresi nell'HACC.*

*\*Per ulteriori informazioni sui servizi di trasporto disponibili a livello locale, consultare il paragrafo sui trasporti.*

**Ella Community Centre Community Visitors Scheme.....tel. 9798 5140**  
**(Programma di visite domiciliari dell'Ella Community Centre)**

Gruppo di volontari che fa visita agli anziani delle strutture residenziali assistenziali che si sentono soli ed esclusi dalla vita della comunità e che raramente ricevono visite o addirittura non ne ricevono affatto.

**Telecross – Australian Red Cross.....tel. 9229 4222 oppure 9299 6777**  
**(Croce Rossa Australia)[www.redcross.org.au](http://www.redcross.org.au)**

Garantisce un servizio per cui ogni mattina i volontari effettuano una chiamata telefonica agli anziani che vivono soli.

**Veterans Home Care.....tel. 1300 550 450**  
**(Assistenza domiciliare per i reduci di guerra)**

[www.dva.gov.au/health/homecare/mainvhc.htm](http://www.dva.gov.au/health/homecare/mainvhc.htm)

Servizi assistenziali minimi per i reduci di guerra che presentano i requisiti richiesti, vedove di guerra e vedovi.

**Afea Home Nurses (Servizio infermieristico domiciliare) .....tel. 9635 7311**

Servizi domiciliari di assistenza infermieristica e alla persona, 24 ore su 24, gestione del caso e ampia gamma di servizi di sostegno. Il servizio è a pagamento.

## **INFORMAZIONI E SOSTEGNO**

**Alzheimer's Australia NSW Dementia Help Line.....tel. 1800 100 500**  
**(Telefono amico per i malati di Alzheimer del NSW Australia)**

Sostegno, informazioni e risorse per le persone con Alzheimer e per le loro famiglie.

**Assistance with Care e Housing for the Aged (ACHA) .....tel. 9556 9017**  
**(Aiuto agli anziani per l'assistenza e l'alloggio)**

Aiuto nel reperimento di un sostegno e di un alloggio adeguati per gli anziani in condizioni economiche svantaggiate residenti nell'area di Ashfield.

**Council On The Ageing (COTA) (Consiglio sulla terza età) .....tel. 9286 3860**

Informazioni, consulenze e indirizzamento su tutte le questioni d'interesse che riguardano le persone di 50 anni e oltre residenti nel NSW.

**Dementia Advisory Service.....tel. 9378 1258**  
**(Servizio di consulenza sulla demenza)**

Servizio sanitario di zona che fornisce informazioni, indirizzi e fa opera di sensibilizzazione sulla demenza senile.

**Food Services Program (Inner West) .....tel. 9335 2153**  
**(Programma servizio pasti)**

Il Tom Foster Community Center offre informazioni e tipologie di pasti diversificate ad anziani in precarie condizioni di salute, disabili o badanti con didiverse estrazioni culturali.

**Irish Australian Welfare e Resource Centre NSW.....tel. 9300 8019**  
**(Centro risorse e assistenza per gli irlandesi d'Australia del NSW)**

Servizi di sostegno caratterizzati da un approccio di accoglienza, confidenziale e partecipativo destinati a singoli e gruppi appartenenti all'ampia comunità irlandese.

**Polish Australian Welfare Association.....tel. 9716 0036**  
**(Associazione polacco-australiana di assistenza sociale)**

Servizi di sostegno ad anziani in precarie condizioni di salute di provenienza polacca.

**Seniors Information Service.....tel. 13 12 44**  
**(Servizio informazioni per la terza età)**

[www.seniorsinfo.nsw.gov.au](http://www.seniorsinfo.nsw.gov.au)

Fornisce un elenco contenente oltre 12.000 voci che riguardano servizi, possibilità di alloggio e gruppi di sostegno.

**Seniors Card (Carta per la terza età) .....tel. 1300 364 758**

[www.seniorscardnsw.gov.au](http://www.seniorscardnsw.gov.au)

Destinata alle persone di oltre 60 anni, permette di usufruire delle agevolazioni concesse dal Governo per l'utilizzo dei trasporti e di un'ampia gamma di sconti e altri vantaggi.

**Summer Hill Community Centre.....tel. 9799 5800**

Strutture di comunità e programmi che prevedono anche un sostegno di tipo sociale e attività per il tempo libero.

**The Aged Care Rights Service (TARS) .....tel. 9281 3600**  
**(Servizio per la tutela dei diritti della terza età)**

[www.tars.com.au](http://www.tars.com.au)

Servizio gratuito che si occupa di dare informazioni sui diritti dei soggetti residenti nelle case di cura, nelle case di riposo e nei retirement village (villaggi per anziani).

## SERVIZI PER I DISABILI

### **ALLOGGIO**

**Department of Ageing, Disability and Home Care (DADHC)**

**(Dipartimento per la terza età, la disabilità e l'assistenza domiciliare)**

**Ufficio centralizzato di coordinamento.....tel. 9334 3700**

Piano 3, 56 Railway Pde Burwood NSW 2134

[www.dadhc.nsw.gov.au](http://www.dadhc.nsw.gov.au)

Servizio centralizzato rivolto ai disabili per il reperimento degli alloggi liberi attrezzati.

**Department of Housing - General Inquiries.....tel. 1300 468 746**  
**(Richieste generali – Dipartimento per le politiche abitative)**

Ufficio di Burwood.....tel. 9715 0600

Piano 6, 56 Railway Pde Burwood NSW 2134

L'ufficio Specialist Support Officers (Responsabili sostegno speciale) assiste le persone con problematiche complesse che riguardano l'alloggio nelle proprietà del Department of Housing.

**After Care**.....tel. 8572 3770  
[www.aftercare.com.au](http://www.aftercare.com.au)

Alloggio, servizi di sostegno e programmi per il tempo libero per le persone con disabilità di carattere psichiatrico. Formazione, sostegno e attività educative per persone con disabilità intellettive che vivono nella propria abitazione.

**Uniting Care Supported Living**.....tel. 8752 3700  
[www.unitingcaresupportedliving.org.au](http://www.unitingcaresupportedliving.org.au)

Gestione del caso per disabili e per coloro che si occupano della loro assistenza, programmi che favoriscono l'autonomia della persona e sostegno al reperimento dell'alloggio.

## **ASSISTENZA SOSTITUTIVA E PROGRAMMI DIURNI**

**Department of Ageing, Disability and Home Care (DADHC)**

**(Dipartimento per la terza età, la disabilità e l'assistenza domiciliare)**

**Ufficio centralizzato di coordinamento**.....tel. 9334 3700

Informazione e indirizzamento ai servizi per i disabili riguardanti i programmi diurni e l'assistenza sostitutiva.

I **programmi diurni** per i disabili sono valutati e finanziati dal **DADHC**. Essi si suddividono in due categorie: **Community Participation (CP – Partecipazione alla vita comunitaria)** e **Transition to work (TTW – Passaggio al lavoro)**. Il programma CP incoraggia e fornisce assistenza nell'accesso alle strutture della comunità in generale e offre un sostegno allo sviluppo delle abilità utili a realizzare l'indipendenza della persona. Il programma TTW, invece, aiuta coloro che abbandonano la scuola ad entrare nel mondo del lavoro.

**Afford (Australian Foundation for Disability)** .....tel. 9798 6099  
**(Fondazione Australiana per i disabili)**

[www.afford.com.au](http://www.afford.com.au)

Sostegno ai disabili nella ricerca di un impiego, nello sviluppo delle abilità personali e nel reperimento di un alloggio.

**Commonwealth Respite e Carelink Centre (Inner West)** .....tel. 1800 059 059  
**(Centro Carelink e assistenza sostitutiva del Commonwealth)**

Assistenza sostitutiva d'emergenza o a breve termine, informazioni e consulenza sui servizi d'assistenza sostitutiva reperibili a livello locale.

**Catholic Care**.....tel. 8778 4234  
[www.catholiccare.org](http://www.catholiccare.org)

Flexible Respite Inner West e the Norma Parker Respite Centre

**The Ella (Community Centre)** .....tel. 9798 5140

Assistenza sostitutiva e attività ricreative per il week end, attività di gruppo presso le strutture comunitarie per persone tra i 18 e i 35 anni d'età con disabilità intellettive, compresi i soggetti affetti da demenza allo stadio precoce. Si forniscono anche programmi formativi di orientamento al lavoro.

**Family Resource and Network Support (FRANS) (Sostegno di rete e risorse per la famiglia) .....tel. 9799 4333**

Opzioni che riguardano l'assistenza sostitutiva tra cui sostegno al singolo, gite per adolescenti e adulti e attività per i bambini. Priorità ai servizi d'assistenza sostitutiva per chi si prende cura di un parente anziano.

**Recreation and Peer Support (RAPS) .....tel. 9518 8277  
(Sostegno tra pari e attività ricreative)**

Attività di gruppo presso le strutture comunitarie e attività ricreative individuali per adulti con disabilità sensoriali e/o fisiche. [holly@raps.org.au](mailto:holly@raps.org.au)

**Rozelle Neighbourhood Centre.....tel. 9555 8988  
[www.rozellecentre.org.au](http://www.rozellecentre.org.au)**

Attività ricreative di gruppo e assistenza individuale sostitutiva per persone con disabilità intellettive tra i 13 e 50 anni; assistenza sostitutiva individuale per persone con disabilità intellettiva di grado moderato-severo tra 0 e 65 anni e per i loro badanti.

**SERVIZI PER I DISABILI COMPRENDENTI LA GESTIONE DEL CASO**

**Department of Ageing, Disability and Home Care (DADHC)**

**(Dipartimento per la terza età, la disabilità e l'assistenza domiciliare)**

**Ufficio centralizzato di coordinamento.....tel. 9334 3700**

**Community Support Teams (DADHC) (Gruppi comunitari di sostegno)**

Servizi finalizzati all'erogazione di terapie, servizi di assistenza sociale, assistenza sostitutiva e intervento sul comportamento per persone con disabilità psichiatriche e intellettive.

**Accessible Arts.....tel.9251 6499  
[www.aarts.net.au](http://www.aarts.net.au)**

Promozione della partecipazione dei soggetti disabili alle attività artistiche e culturali.

**Active Linking Initiative (ALI) (Legame attivo) Uniting Care Disability Supported Living (Servizio di assistenza coordinata per il sostegno ai disabili)**

.....tel. 8752 3777 oppure 8752 3719

Programmi di sostegno e attività per persone con problemi di salute mentale e che risiedono presso i pensionati.

**Early Childhood Intervention (Intervento prima infanzia) .....tel. 9873 2593**

Servizi e sostegno specialistico per i genitori con neonati e bambini piccoli disabili e con ritardi dello sviluppo.

\* I servizi d'intervento precoce a favore dei bambini con disabilità sono riportati anche nell'**Ashfield Councils Children's Services Directory** (Elenco dei Servizi per l'infanzia del Comune di Ashfield) sul sito internet del Comune, in alternativa è possibile contattare il Community Development Worker (Children e Families) (Ufficio per lo sviluppo comunitario locale (Settore Infanzia e famiglia) al numero 9716 1844

[www.ashfield.nsw.gov.au/community](http://www.ashfield.nsw.gov.au/community)

**Ethnic Childcare, Family and Community Services Co-op.....tel. 9569 1288  
(Cooperativa di servizi comunitari per la famiglia e l'infanzia di diversa etnia)**

Informazioni, patrocinio e sostegno a persone disabili di etnie diverse e ai loro badanti.

**Inner West Live At Home Program**.....tel. 9767 7892  
**(Programma Live at home dell'Inner West)**  
Gestione del caso di soggetti con necessità complesse.

**Inner West Neighbour Aid**.....tel. 9799 5099  
Sviluppo delle abilità e programmi rivolti ai residenti dei pensionati.

**Mary Mackillop Outreach (MMO)** .....tel. 9568 0248  
Attività ricreative, aiuto allo sviluppo delle abilità utili ad una vita autonoma e formazione pre-professionale per persone con malattia mentale e/o altre disabilità.

**Multicultural Disability Advocacy Association**.....tel. 9891 6400  
**(Associazione multiculturale per il patrocinio ai disabili)**  
Servizio di patrocinio per persone disabili di diversa estrazione culturale, per le loro famiglie e per chi si occupa della loro assistenza.

**Technical Aids to the Disabled (TAD)** .....tel. 9912 3400  
**(Supporto tecnico ai disabili)**  
Costruzione e modifica di ausili e attrezzature (anche di tipo ricreativo) per persone disabili.

**Vision Australia**.....tel. 1300 847 466  
[www.visionaustralia.org.au](http://www.visionaustralia.org.au)  
Servizi di sostegno e informazioni per persone con problemi alla vista.

Per ulteriori informazioni e servizi di sostegno per i soggetti con disabilità (compresa quella di natura psichiatrica) vedere pagina 19 e 20 di questa guida.

## **ATTIVITÀ ED ESERCIZIO FISICO**

**Blind Cricket Association NSW**.....tel. 0401 710 945  
**(Associazione cricket non vedenti del NSW)**  
Cricket per persone non vedenti [www.blindcricket.com](http://www.blindcricket.com)

**Disabled Surfers Association (Associazione surfisti disabili)** .....tel. 9759 0997  
[www.disabledsurfers.org/contacts.html](http://www.disabledsurfers.org/contacts.html)  
Possibilità di praticare il surf per le persone disabili.

**FRANS United Soccer Club (Club calcio FRANS)** .....tel. 9799 5310  
[www.frans.com.au](http://www.frans.com.au)  
Attività di calcio sociale all'aperto.

**Mental Health Sports Association of NSW**.....tel. 9818 8839  
**(Associazione sportiva per disabili con malattia mentale del NSW)**  
Opportunità di praticare sport per persone con problemi di salute mentale.

**Riding for the Disabled Association NSW**.....tel. 9427 6412  
**(Associazione equitazione disabili del NSW)**  
[www.rdansw.org.au](http://www.rdansw.org.au)  
Attività d'equitazione per disabili per lo sviluppo e il potenziamento delle abilità.

**Sailability NSW (Navigare senza barriere NSW)** .....tel. 9918 6538  
[www.sailability.org/au/nsw](http://www.sailability.org/au/nsw)

Opportunità di praticare la navigazione a vela per persone con disabilità.

**Sailors with Disabilities (Marinai con disabilità) .....tel. 8230 0880**  
[www.sailorswithdisabilities.com](http://www.sailorswithdisabilities.com)

Opportunità di praticare la navigazione a vela per persone con disabilità.

**Special Olympics NSW Inner West (Olimpiadi Speciali Australia)..tel. 0424 185 565**  
[www.specialolympics.com.au](http://www.specialolympics.com.au)

Preparazione sportiva e gare atletiche tutto l'anno per bambini e adulti con disabilità intellettive. Attualmente nell'Inner West sono praticabili tennis, pallacanestro e bowling con la possibilità di approccio ad altri sport.

**Wheelchair Sports NSW (Sport su sedia a rotelle NSW) .....tel. 9809 5260**  
[www.wsnsw.org.au](http://www.wsnsw.org.au)

Collegamento con le organizzazioni sportive che si occupano delle persone su sedie a rotelle e con gli eventi che si tengono nel NSW. Supporto e conduzione di eventi e programmi per atleti di tutte le età e livelli di abilità in 14 sport.

## **INFORMAZIONI E SOSTEGNO**

**Autism Spectrum Australia (Aspect) .....tel. 8977 8300**  
[www.autismspectrum.org.au](http://www.autismspectrum.org.au)

Informazioni, educazione e altri servizi per persone affette da autismo, per le loro famiglie, per chi si occupa della loro assistenza e per le comunità.

**Better Hearing Australia.....tel. 9744 0167**  
TTY. 02 97444 0124  
[www.betterhearingsydney.org.au](http://www.betterhearingsydney.org.au)

Corsi, attività sociali e consulenze di tipo tecnico per persone non udenti.

**Brain Injury Association (Associazione cerebrolesi) .....tel. 1800 802 840**  
[www.biansw.org.au](http://www.biansw.org.au)

Informazioni e sostegno per persone con lesioni cerebrali. L'associazione opera con lo scopo di assicurarsi che i fornitori di servizi, i dipartimenti governativi e le comunità siano consapevoli e comunemente informati delle necessità e dei problemi che riguardano le persone con lesioni cerebrali.

**Council for Intellectual Disability.....tel. 9211 1611**  
**(Consiglio per le disabilità intellettive)**  
[www.nswcid.org.au](http://www.nswcid.org.au)

Rappresenta i diritti e gli interessi delle persone con disabilità intellettive.

**Down Syndrome Association.....tel. 9683 4333**  
**(Associazione per la sindrome di Down)**  
[www.dsansw.org.au](http://www.dsansw.org.au)

L'associazione rappresenta gli interessi e risponde alle necessità delle persone con la sindrome di Down e delle loro famiglie.

**Epilepsy Association (Associazione per l'epilessia) .....tel. 1300 374 537**  
Assiste le famiglie e le persone che soffrono di epilessia o hanno contatti diretti con la malattia, fornendo informazioni, attività educative, ricerca e servizi di sostegno.

**Handital.....tel. 9798 8419**  
Associazione di famiglie italiane e amici di persone disabili.

**Indigenous Disability Advocacy Service.....tel. 9687 7688**  
**(Servizio di patrocinio per persone disabili di provenienza indigena)**

[www.idas.org.au](http://www.idas.org.au)

Fornisce patrocinio individuale a persone disabili di etnia aborigena e provenienti dalle isole Torres Strait, alle loro famiglie e a chi si occupa della loro assistenza.

**Information on Disability Equipment Access Services (IDEAS).....tel. 1800 029 904**  
**(Informazioni sui servizi d'accesso alle attrezzature per disabili)**

.....TTY. 02 6947 3377

[www.ideas.org.au](http://www.ideas.org.au)

Servizio di informazione sulla disabilità che fornisce un sostegno alla persona disabile in modo che possa prendere una decisione consapevole su ciò che riguarda la sua vita quotidiana.

**Intellectual Disability Rights Service (IDRS) .....tel. 1800 666 611**  
**(Servizio per i diritti delle persone con disabilità intellettive)**

[www.idrs.org.au](http://www.idrs.org.au)

Fornisce consulenza legale, informazioni ed attività educative alle persone con disabilità intellettive e alle organizzazioni, gruppi e soggetti chiave. Questo servizio si occupa inoltre delle persone con disabilità intellettive che sono venute in contatto con il sistema giudiziario del NSW.

**Multicultural Disability Advocacy Service (MDAA) (Servizio multiculturale di**  
**patrocinio ai disabili) .....tel. 9891 6400**

[www.mdaa.org.au](http://www.mdaa.org.au)

Servizio di patrocinio per persone disabili di diversa estrazione culturale.

**People with a Disability (PWD) NSW.....tel. 9370 3100 oppure 1800 422 015**  
**(Persone disabili - PWD) NSW**

[pwd@pwd.org.au](mailto:pwd@pwd.org.au)

Servizio d'eccellenza per la tutela dei diritti e il patrocinio dei disabili.

**Physical Disabilities Council of NSW.....tel. 9552 1606 oppure 1800 688 831**  
**(Associazione delle persone con disabilità fisica del NSW)**

[admin@pdcnsw.org.au](mailto:admin@pdcnsw.org.au)

Organismo patrocinante del NSW che dà voce alle persone con disabilità fisiche nell'ambito dei processi decisionali e di attuazione delle politiche.

**Spinal Cord Injuries Australia.....tel. 9661 8855**  
**(Associazione australiana per le lesioni spinali)**

Servizi e informazioni per le persone con lesioni spinali.

**The Richmond Fellowship.....tel. 9701 3600**

Informazioni e indirizzamento per persone con malattie mentali e sostegno alle famiglie e a chi si occupa della loro assistenza.

## **SERVIZI DI SOSTEGNO AI BADANTI**

**Inner West Carer Respite Centre.....tel. 1800 059 059**  
**(Centro di assistenza sostitutiva dell'Inner West)**

Assistenza sostitutiva d'emergenza e a breve termine, informazioni e consulenze sui servizi d'assistenza sostitutiva a livello locale.

**Carers NSW (Associazione badanti del NSW) .....tel.1800 242 636**  
[www.carersnsw.asn.au](http://www.carersnsw.asn.au)

Sostegno e consulenze per tutti coloro che si occupano dell'assistenza di un'altra persona, offre anche supporto emotivo e risorse per ottenere informazioni, consulenze a breve termine, indirizzamento e possibilità di scelta per l'assistenza sostitutiva.

**Carers Support Group (Inner West) .....tel. 9378 1258**  
**(Gruppo di sostegno per badanti)**

Haberfield Centre, 78-80 Dalhousie Street, Haberfield  
Si riunisce ogni primo Martedì del mese dalle 10,00 alle 12,00.

**Inner West Dementia Carer Support Group.....tel. 9378 1258**  
**(Gruppo di sostegno per badanti di pazienti con demenza dell'Inner West)**

**Inner West Carers Support Services.....tel. 9744 3955**  
**(Servizi di sostegno per i badanti dell'Inner West.**

[BIW@dadhc.nsw.gov.au](mailto:BIW@dadhc.nsw.gov.au)

Gruppi di supporto per i badanti che vivono nell'Inner West

**Carer Support Program (Programma di sostegno per badanti) .....tel. 9727 9199**  
AFFORD – Australian Foundation for Disability (Fondazione australiana disabili)

**Kalparrin Carers Support Group.....tel. 9743 6549**  
**(Gruppo di sostegno per badanti Kalparrin)**

Concord Hospital, Hospital Road, Concord

**Polish Carers Support Group.....tel. 9716 0036**  
**(Gruppo di sostegno per badanti polacchi)**

[www.polishwelfare.org.au](http://www.polishwelfare.org.au)

Fornisce informazioni e sostegno ai badanti di provenienza polacca che si occupano di persone con demenza e con comportamenti di difficile gestione.

**Diabetes Support Group (Inner West) .....tel. 9797 0426**  
**(Gruppo di sostegno per diabetici)**

[www.diabetesnsw.com.au](http://www.diabetesnsw.com.au)

Summer Hill Community Centre, 131 Smith Street, Summer Hill

Gruppo di sostegno per malati con diabete e per i loro badanti.

Le attività comprendono l'offerta di informazioni, sostegno e letture da parte di oratori.

Si riunisce ogni quarto Lunedì del mese dalle 13,00 alle 14,30.

**Grandparents Support Groups (Gruppi di sostegno per nonni) .....tel. 9286 3860**

Sostegno per i nonni che hanno perso i contatti con i propri nipoti a causa di un'interruzione dei rapporti con i figli adulti. Il numero fornisce un lungo elenco dei gruppi che possono essere contattati.

**Solace - Grief and Loss Support Group.....tel. 9519 2820**  
**(Solace - Gruppo di sostegno alle persone in lutto)**

[www.solace.org.au](http://www.solace.org.au)

Burwood Community Centre, 45 Belmore Street, Burwood

Gruppo di sostegno per vedove e vedovi. Si riunisce ogni primo e terzo Martedì del mese alle ore 14,00.

**Visually Impaired Persons Group (VIP) .....tel. 9799 2049  
(Gruppo persone non vedenti)**

Cardinal Freeman Village, 137 Victoria St. Ashfield

Gruppo di sostegno che si riunisce mensilmente e fornisce supporto alle persone non vedenti. Le attività svolte dal gruppo comprendono l'organizzazione di gite e letture da parte di oratori. Gli incontri si tengono ogni primo Venerdì del mese (da Febbraio a Novembre) dalle 13,00 alle 15,00.

## **SERVIZI SANITARI**

**Sydney South West Area Health Service (Servizio sanitario Sud Est Sydney)  
Ufficio centralizzato di coordinamento.....tel. 9767  
6931**

Fornisce una gamma di servizi per gli anziani che risiedono nell'Inner West. I servizi includono assistenza sostitutiva, gestione del caso, servizi agli anziani con malattie mentali, prestito di attrezzature, informazioni e patrocinio.

**Community Nursing Service.....tel. 9378 1100  
(Servizio infermieristico di comunità)**

Assistenza infermieristica di carattere generale a domicilio comprendente i trattamenti di tipo palliativo.

**Community Podiatry (Servizio podologico di comunità) .....tel. 9767 7395**

Coordinamento delle cliniche podologiche dell'Inner West. Per usufruire del servizio gli utenti devono disporre di una *pension card* (tessera per i pensionati).

**Croydon Health Centre (Centro sanitario di Croydon) .....tel. 9378 1100**

24 Liverpool Rd, Croydon

Centro costituito allo scopo di fornire una scelta di servizi sanitari ai residenti dell'Inner West di Sydney tra cui assistenza infermieristica di comunità, servizi inerenti le malattie mentali, cure dentistiche, servizi per i bambini e la famiglia.

**Child and Adult Dental Clinic.....tel. 9378 1100  
(Clinica odontoiatrica per bambini e adulti)**

Cure dentistiche generali per residenti della zona. Il servizio è riservato ai bambini che frequentano una scuola a tempo pieno e agli adulti titolari di una *carta Pensioner o Health care card* (tessera per i pensionati o tessera sanitaria).

**Alcohol and Drug Information Service.....tel. 9361 8000  
(Servizio informazioni su alcolismo e abuso di droghe)**

Attività di accertamento, indirizzamento e consulenza. Attività e informazione sull'abuso di droghe.

**Concord Hospital Equipment Loan..... tel. 9767 7919 (prestiti a breve termine)  
(Servizio di prestito attrezzature – ..... tel. 9395 2111 (prestiti a lungo termine)  
Concord Hospital)**

Le apparecchiature sono messe a disposizione per un massimo di 8 settimane ed è necessario essere stati indirizzati al servizio da un terapista.

## **SERVIZI PER LA SALUTE MENTALE**

**CARE for Families**.....tel. 9745 1529

Gestione del caso e psicoeducazione per persone con una malattia mentale e i loro familiari e amici, della durata di 9 mesi.

**Concord Aged Care Assessment Team (ACAT)** .....tel. 9767 6931  
**(Gruppo di valutazione degli anziani di Concord)**

Fornisce informazioni sulle opzioni assistenziali per gli anziani e i servizi di assistenza comunitaria per le persone con necessità assistenziali complesse.

**Croydon Living Skills Centre**.....tel. 9746 6788

Programma diurno di gite e attività rivolto a persone con malattie mentali. È necessario essere indirizzati da un referente.

**Living Skills Unit**.....tel. 9378 1100

Aiuto di tipo professionale per adulti tra i 18 e i 64 anni con lievi disabilità dello sviluppo o esigenze di supporto alla malattia mentale.

**The Mental Health Advocacy Service**.....tel. 9219 5126  
**(Servizio di patrocinio per persone con malattie mentali)**

[www.legalaid.nsw.gov.au](http://www.legalaid.nsw.gov.au)

Supporto legale per persone che necessitano di aiuto o di consigli su questioni che riguardano la malattia mentale.

**Mental Health Community and Outreach Programs**.....tel. 9378 1100  
**(Programmi di assistenza e associazione per la salute mentale)**

Assistenza di comunità per persone con malattie mentali che risiedono nell'Inner West. I servizi includono la valutazione del soggetto, il consulto di carattere psichiatrico, l'intervento nella fase acuta, la gestione del caso, i programmi riabilitativi e l'assistenza ai badanti.

**Mental Health Information Service**.....tel. 1300 794 991  
**(Servizio di informazioni sulla salute mentale)**

Informazioni e assistenza riguardanti notizie e servizi per la malattia mentale.

**Richmond Fellowship**.....tel. 9701 3600

[www.rfnsw.org.au](http://www.rfnsw.org.au)

Fornisce alloggio e supporto assistenziale a persone affette da malattie mentali.

**The Schizophrenia Fellowship NSW**.....tel. 9879 2600 oppure 1800 985 944

[www.sfnsw.org.au](http://www.sfnsw.org.au)

Organizzazione impegnata a migliorare le condizioni e l'assistenza sociale per le persone affette da schizofrenia, per i loro familiari e badanti e dei professionisti che operano in questo ambito della patologia.

**SANE Australia Helpline**.....tel. 1800 18 7263

[www.sane.org](http://www.sane.org)

Campagne d'informazione, educazione e ricerca a favore delle persone con malattie mentali.

**Black Dog Institute**.....tel. 9382 4523

[www.blackdoginstitute.org.au](http://www.blackdoginstitute.org.au)

Struttura con orientamento alla comunità, di tipo clinico, educativo e che svolge attività di ricerca e offre conoscenze specialistiche nell'ambito della depressione e del disturbo bipolare.

## **TRASPORTI**

**Inner West Community Transport.....tel. 9745 5800**  
**(Servizio trasporti di comunità dell'Inner West)**

[www.giwct.org.au](http://www.giwct.org.au)

Assistenza con la spesa, nelle necessità individuali di trasporto e per le gite sociali. Informazioni e servizio di indirizzamento e noleggio autobus. Servizio di trasporto in occasione di visite mediche ad es. presso l'ospedale.

**Lime taxis.....tel. 13 54 63**  
[www.limetaxis.com.au](http://www.limetaxis.com.au)

Taxi opportunamente modificati in grado di trasportare sedie a rotelle.

**Taxi Transport Subsidy Scheme.....tel. 1800 623 724**  
**(Sussidi per il trasporto in taxi)** [www.transport.nsw.gov.au](http://www.transport.nsw.gov.au)  
NSW Department of Transport (Dipartimento dei trasporti del NSW)

**Transport Information Service.....tel. 13 15 00**  
**(Informazioni sui servizi di trasporto)** [www.131500.com.au](http://www.131500.com.au)  
Informazioni sui servizi di trasporto pubblico nel NSW

**Alcuni utili siti internet per trovare riferimenti sui trasporti e altre informazioni riguardanti la comunità:**

[www.whereis.com](http://www.whereis.com)

[www.ideas.org.au](http://www.ideas.org.au)

[www.ashfield.nsw.gov.au/page/community\\_directory](http://www.ashfield.nsw.gov.au/page/community_directory)

## **GRUPPI SOCIALI, CLUB E ASSOCIAZIONI DI BENEFICENZA**

Contattare i singoli gruppi per avere conferma degli indirizzi.

**ACLI (Italian Christian Workers Association) .....tel. 9560 4265**  
(Associazione Cristiana lavoratori italiani).  
Mervyn Fletcher Hall, 81 Dalhousie Street, Haberfield  
Gruppo ricreativo culturale e sociale italiano con incontri ogni Venerdì dalle 19,00 alle 22,00.

**Australian Seniors Computer Clubs.....tel. 9286 3871**  
**(Club australiano informatica per anziani)** [www.ascca.org.au](http://www.ascca.org.au)

Fornisce aiuto agli anziani per acquisire abilità nell'uso del computer.

**Chinese Australian Services Society (CASS) .....tel. 9716 4133**  
**(Società di servizi cino-australiana)**  
Offre una gamma di attività per il tempo libero indirizzate a persone anziane, tra cui il gioco della dama cinese e il ballo di gruppo.

**Chinese Elderly Welfare Association.....tel. 9744 1438**  
**(Società per l'assistenza sociale ad anziani di provenienza cinese)**  
17 Deane Street, Burwood (inviare la corrispondenza alla casella PO Box 52,

Croydon, 2132)

Associazione di carattere sociale che accoglie anziani di provenienza cinese, i cui incontri si tengono dalle 10,00 alle 13,00 di ogni Martedì e Venerdì. Il gruppo organizza numerose attività sociali e ricreative, fornisce informazioni e tiene seminari.

**Chinese Migrant Welfare Association.....tel. 9716 0612**  
**(Associazione per l'assistenza sociale ad anziani di provenienza cinese)**

Piano 1, 299 Liverpool Road, Ashfield

Servizi di aiuto all'insediamento e integrazione ai nuovi immigrati di lingua cinese mandarina. Tra le attività: coro, tai chi e ballo, gioco degli scacchi e insegnamento della lingua inglese agli anziani.

**Co.As.It Italian Seniors Groups.....tel. 9564 0744**  
**(Gruppi anziani di provenienza italiana Co.As.It)**

Haberfield Centre, 78 Dalhousie St, Haberfield

Gruppo sociale italiano che si riunisce ogni Lunedì dalle 9,00 alle 13,00.

**Centro Recreativo.....tel. 9798 8827**

Mervyn Fletcher Hall, 81 Dalhousie Street, Haberfield

Bingo (tombola) ogni Venerdì dalle 9,00 alle 13,00.

**Country Women's Association (CWA) .....tel. 9759 0390**  
**(Associazione donne di campagna – CWA).**

Mervyn Fletcher Hall, 81 Dalhousie Street, Haberfield

Si riunisce ogni quarto Martedì del mese dalle 10,00 alle 16,00.

**Greek Older Women's Network.....tel. 9247 7046**  
**(Rete donne anziane di provenienza greca)**

The Polish Club, 73-75 Norton St. Ashfield

Gruppo costituito da donne di provenienza greca che si riunisce ogni Mercoledì dalle 9,30 alle 11,30.

**Gruppo Pensionati.....tel. 9798 8598**

The Haberfield Centre, 78-80 Dalhousie Street

Gruppo sociale e bingo (tombola) per anziani di provenienza italiana, che si riunisce ogni secondo Venerdì del mese dalle 9,00 alle 13,00.

**Haberfield Ladies Probus.....tel. 9713 6689**

St. David Church, 51 Dalhousie Street, Haberfield

Si riunisce ogni terzo Venerdì del mese dalle 10,00 alle 12,00

**Liberi.....tel. 9799 2730**

The Haberfield Centre, 78-80 Dalhousie Street, Haberfield

Gruppo sociale costituito da anziani di provenienza italiana che si incontra ogni Mercoledì dalla 10,30 alle 13,00 (solo nel periodo scolastico) e il Venerdì dalle 19,00 alle 22,00.

**Probus (Ashfield) .....tel. 9797 7930**  
**Club Ashfield, 7 Charlotte Street, Ashfield**

Un club maschile e femminile per pensionati che amano dedicarsi all'ascolto di conferenze, a incontrare nuovi amici e a fare gite. Si riunisce ogni terza Domenica del mese alle 10,00.

**Men's Shed (Ashfield) .....tel. 9568 0247**

Mary MacKillop Outreach, Charles O'Neill Way, 1B Thomas Street, Lewisham  
Gruppo sociale maschile che si dedica alla creazione di prodotti in legno, alla realizzazione di progetti individuali e manufatti che sono poi donati ai gruppi della comunità locale. Per l'accesso al gruppo non è necessaria nessuna esperienza nella lavorazione del legno.

**Musical Society (Ashfield) (Società musicale di Ashfield) .....tel. 9793 1331**

Spettacoli due volte l'anno presso il Comune di Ashfield.

**National Seniors Australia (Sydney Inner West Branch) .....tel. 9763 5373  
(Associazione nazionale anziani d'Australia – Sezione Sydney Inner West))**

Club Ashfield, 7 Charlotte Street, Ashfield

Gruppo appartenente ad un'associazione che conta a livello nazionale 280.000 membri, si riunisce ogni secondo Mercoledì del mese dalle 10,00 alle 12,00 Conferenze individuali, uscite di gruppo con pranzo incluso. Quota di adesione \$5.

[www.nationalseniors.com.au](http://www.nationalseniors.com.au) e [www.productiveageing.com.au](http://www.productiveageing.com.au)

**Polish Senior Citizens Club (Club anziani polacchi) .....tel. 9744 6148**

Polish Club, 73 Norton St, Ashfield

Si riunisce ogni Martedì dalle 11,00 alle 15,00. L'ultimo giovedì del mese riunione allargata di tutto il gruppo.

**Polish Senior Club in Ashfield (Club anziani polacchi di Ashfield)....tel. 9745 3794**

Polish House, 182 Liverpool Road, Ashfield

Attività sociali per gli anziani di provenienza polacca appartenenti alla comunità locale.

**Red Cross (Haberfield Branch) .....tel. 9799 5840  
(Croce Rossa – sezione di Haberfield)**

St Oswalds Hall, Dixon Street, Haberfield

Si riunisce ogni primo Martedì del mese alle 14,00.

**Senior Chinese Carefree Group (Gruppo sociale anziani cinesi) .....tel. 9798 4414**

Gruppo sociale per residenti di provenienza cinese. Chiamare direttamente per informazioni sulle date degli incontri.

**Shanghainese Association (Associazione cinesi di Shanghai) .....tel. 9747 5698**

Gruppo sociale per residenti anziani di provenienza cinese che organizza numerose e varie attività sociali e ricreative tra cui il ballo.

**Summer Hill Community Centre (Centro comunitario Summer Hill)...tel. 9799 5800**

131 Smith Street, Summer Hill

Offre un'ampia scelta di corsi e attività indirizzate agli anziani.

**Sydney Shaoxing Opera.....tel. 9716  
0086**

Cadigal Room, 160 – 178 Elizabeth Street, Ashfield (ingresso immediatamente a sinistra dell'entrata principale dell'Ashfield Aquatic Centre)

Coro e gruppo sociale che si riunisce ogni Domenica dalle 13,00 alle 17,00.

**University of the Third Age (U3A) (Università della terza età) .....tel. 9252 2033**

Corsi diurni di carattere informale tenuti da anziani per gli anziani.

- Walkers Club (Ashfield) (Club podistico di Ashfield)** .....tel. 13 13 02  
Camminate di bassa-media difficoltà organizzate ogni due Venerdì. Disponibile programma stampato semestrale.
- War Widows Guild (Petersham Branch)** .....tel. 9557 5921  
**(Associazione vedove di guerra – Sezione di Petersham)**  
Petersham RSL Club, 7A Regent Street, Petersham  
Si riunisce ogni quarto Martedì del mese alle 10,30.
- West Region Chinese Association**.....tel. 9799 7786  
**(Associazione cinese area occidentale)**  
Gruppo sociale per residenti anziani di provenienza cinese che organizza numerose e varie attività ricreative e sociali, fornisce informazioni e tiene seminari.
- Womens Probus (Haberfield)** .....tel. 9798 7092  
Gruppo femminile che si riunisce ogni terzo Venerdì del mese presso l'Ella Community Centre di Haberfield dalle 10,00 alle 12,00.
- CLUB UFFICIALI**
- Ashfield Bowling Club**.....tel. 9798 6666  
[www.ashfieldbowlingclub.com.au](http://www.ashfieldbowlingclub.com.au)  
All'angolo tra Orpington Street e Parramatta Road, Ashfield Park, Ashfield
- Club Ashfield**.....tel. 9798 6344  
5-9 Charlotte Street, Ashfield  
[www.clubashfield.com.au](http://www.clubashfield.com.au)
- Ashfield RSL Club**.....tel. 9797 9036 oppure 9797 8878  
374 Liverpool Road, Ashfield  
[www.ashfieldrsl.com.au](http://www.ashfieldrsl.com.au)
- Croydon Park Ex-Serviceman's Club**.....tel. 9797 0449  
55 Seymour Street, Croydon Park.
- Polish Club (Club polacco)** .....tel. 9798 7469  
73 Norton Street, Ashfield
- Pratten Park Bowling Club**.....tel. 9798 7489  
42 Arthur Street, Ashfield
- UTS Haberfield Rowing Club (Club vogatori Pratten Park)** .....tel. 9716 0519  
Dobroyd Parade, Haberfield  
[www.utsrowing.com.au](http://www.utsrowing.com.au)
- West Sports Club (Club sportivo)** .....tel. 9797 6888  
114 Church Street, Croydon  
[www.westssports.com.au](http://www.westssports.com.au)
- West Ashfield Leagues**.....tel. 8752 2000  
115 Liverpool Road, Ashfield  
[www.westsashfield.com.au](http://www.westsashfield.com.au)

## **SERVIZI PER L'IMMIGRAZIONE**

**Australia-Korean Welfare Association (AKWA) .....tel. 9718 9589**  
**(Associazione per l'assistenza sociale**  
**australiano-coreana) [www.koreanwelfare.org.au](http://www.koreanwelfare.org.au)**

Aiuto all'insediamento per la comunità coreana immigrata, informazioni e servizi di indirizzamento, centro di assistenza diurna per gli anziani di provenienza coreana.

**Centrelink Multilingual Services (Servizi multilingua Centrelink) .....tel. 13 12 02**  
**Hotline per lingue diverse dall'inglese presso il Centrelink. [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au)**

**Canterbury/ Bankstown Migrant Resource Centre.....tel. 9789 3744**  
**(Centro risorse per l'immigrazione di Canterbury/Bankstown)**  
**Servizi di sostegno e aiuto all'insediamento per gli immigrati. [www.cbmrc.org.au](http://www.cbmrc.org.au)**

**Chinese Australian Services Society (CASS) .....tel. 9716 4133**  
**(Società di servizi cino-australiana)**  
**Settlement Services (Servizi di aiuto all'insediamento) [www.cass.org.au](http://www.cass.org.au)**

Servizi di aiuto all'insediamento per i cittadini appartenenti alle comunità asiatiche.

**Chinese Migrant Welfare Association.....tel. 9716 0612**  
**(Associazione di assistenza sociale per immigrati di provenienza cinese)**  
**[www.cmwa.org.au](http://www.cmwa.org.au)**

Servizi di aiuto all'insediamento per i nuovi immigrati cinesi di lingua mandarina.

**Co.As.It. Italian Organisation of Assistance.....tel. 9564 0744**  
**(Associazione per l'assistenza ad anziani di provenienza italiana)**  
**[www.coasit.org.au](http://www.coasit.org.au)**

Servizi comunitari, educazione e attività culturali per la comunità italiana.

**Community Partners Program (CPP) .....tel. 8741 0214**  
**(Programma di partnership di comunità)**

Informazioni, risorse e sostegno agli anziani di provenienza cinese e vietnamita.  
Supporto a chi fornisce i servizi assistenziali per anziani in modo da garantire un trattamento adeguato in rapporto alla diversa appartenenza culturale.

**Polish Australian Welfare Association.....tel. 9716 0036**  
**(Associazione per l'assistenza sociale polacco-australiana)**  
**[www.polishwelfare.org.au](http://www.polishwelfare.org.au)**

Servizio di indirizzamento e consulenza per cittadini di provenienza polacca.

**Sydney Multicultural Community Services.....tel. 9663 3922**  
**(Servizi multiculturali di comunità, area di Sydney).**

Servizi e sostegno per le comunità greca, italiana, spagnola, filippina e croata

**The Smith Family Settlement Services.....tel. 9715 3497**  
**(Servizi di aiuto all'insediamento della famiglia Smith)**

**[www.thesmithfamily.com.au](http://www.thesmithfamily.com.au)**

Servizi per l'aiuto all'insediamento rivolti a tutti gli immigrati che necessitano di assistenza.

**STARTTS**.....tel. 9794 1900

Servizio del NSW per il trattamento e la riabilitazione di persone che hanno subito traumi e torture.

**Servizi di assistenza legale per immigrati e rifugiati:**

- **Immigration Advice and Rights Centre**.....tel. 9262 3883  
(Centro di consulenza e tutela dei diritti degli immigrati)

[www.iarc.asn.au](http://www.iarc.asn.au)

- **Refugee Advice and Casework Service**.....tel. 9211 4001  
(Servizio di assistenza e consulenza per i rifugiati)

[www.racs.org.au](http://www.racs.org.au)

**SERVIZI DI TRADUZIONE E INTERPRETARIATO**

**Servizi di traduzione e interpretariato**.....tel. 13 14 50

Servizi di traduzione e interpretariato telefonico e di persona.

**Community Relations Commission (CRC)** .....tel. 1300 651 500  
(Commissione per le relazioni comunitarie)

Servizi linguistici 24 ore al giorno, 7 giorni la settimana.

**Centrelink Multilingual (Servizio multilingua Centrelink)** .....tel. 13 12 02

Hotline Centrelink per persone che parlano lingue diverse dall'inglese.

**SERVIZI PER L'IMPIEGO**

**Centrelink** rappresenta la via d'accesso ai servizi per l'impiego (tra cui Job Network) e il contatto con chi è in grado di offrire lavoro alle persone disabili. Per ricevere un elenco dei servizi per l'impiego della propria zona contattare Centrelink al tel **13 28 50**. I numeri telefonici utili sono elencati di seguito:

**Youth and Student Services (Servizi per i giovani e gli studenti)** .....tel. 13 24 90

**Centrelink Multilingual Call (Centro chiamate multilingua Centrelink)**...tel. 13 12 02

TTY. FreeCALL™ 1800 810 586 oppure 1800 555 677

**Indigenous Call Centre**.....tel. 13 63 80

(Centro chiamate per i cittadini di origine aborigena)

I **servizi per l'impiego rivolti ai disabili** si avvalgono di due diversi approcci: **l'impiego aperto** e **l'impiego assistito**. I servizi per l'impiego aperto prevedono assistenza ai disabili per un impiego nel mondo del lavoro in generale. L'impiego assistito è invece specifico per i disabili e segue le persone che hanno necessità di un supporto aggiuntivo per poter mantenere il lavoro.

**C.A.R.E Employment (Inner West)** .....tel. 9745 1529

[www.breakthru.org.au](http://www.breakthru.org.au)

Servizi per l'impiego per persone con propri problemi di salute mentale gestibili.

**Centacare Industries (Belmore)** .....tel. 9759 6966

[www.centacareindustries.com.au](http://www.centacareindustries.com.au)

Possibilità di impiego assistito per adulti con disabilità intellettive da lievi a moderate.

## **OPPORTUNITÀ DI VOLONTARIATO**

**Volunteer Network (Rete volontariato) .....tel. 9911 9855**

[www.volunteernetwork.org.au](http://www.volunteernetwork.org.au)

Supporto al volontariato e formazione per persone che desiderano prestare la propria opera di volontari a sostegno degli anziani in precarie condizioni di salute e/o disabili.

**The Centre for Volunteering (Centro per il volontariato) .....tel. 9261 3600**

[www.volunteering.com.au](http://www.volunteering.com.au)

Centro che fornisce risorse e indirizza i potenziali volontari.

**Skills, Training e Resource Service (STARS) .....tel. 9750 9300  
(Servizio sviluppo abilità, formazione e risorse – STARS)**

[www.4cs.org.au](http://www.4cs.org.au)

Centro che offre risorse per potenziali volontari.

## **ALLOGGIO D'EMERGENZA**

**Homeless Persons Information Cen tre.....tel. 1800 234 566  
(Centro informazioni per i senza tetto)**

Informazioni e indirizzamento a referenti che offrono alloggi d'emergenza per persone senza tetto o a rischio di perdere la propria abitazione.

**Aboriginal Corporation for Homeless e Rehabilitation.....tel. 9799 8446  
(Associazione aborigena per la reintegrazione e i senza tetto)**

Offre alloggio a madri con bambini. Numero limitato di posti letto per donne sole. Non sono ammesse donne sole di età inferiore a 18 anni. L'associazione gestisce la casa di accoglienza Nguna e opera nell'ambito del sistema correzionale.

**Domestic Violence Hotline (Hotline per la violenza domestica) .....tel. 1800 656 463  
TTY. 1800 671 442**

Servizio di consulto telefonico, informazioni e riferimenti (tra cui alloggi) per persone che hanno subito o subiscono violenze domestiche.

**Care Connect.....tel. 9690 3100**

[www.careconnect.org.au](http://www.careconnect.org.au)

Sostegno individuale e di mediazione per persone con problemi finanziari e/o a rischio di perdere la casa.

**The Exodus Foundation.....tel. 8752 4600**

180 Liverpool Road Ashfield NSW 2131

[www.exodusfoundation.net](http://www.exodusfoundation.net)

Exodus fornisce aiuto, servizi e figure di sostegno come assistenti sociali e cappellani, offre inoltre consulti di tipo medico, distribuzione di pasti e assistenza di tipo sociale ai senza tetto.

**Youth Emergency Accommodation Line (YEAL) .....tel. 1800 424 830  
(Alloggi d'emergenza per i giovani)**

Fornisce l'elenco delle disponibilità di alloggi d'emergenza per i giovani del NSW.

[www.yaa.com.au](http://www.yaa.com.au)

## **UFFICI GOVERNATIVI DI RIFERIMENTO**

**Centrelink**

**Retirement.....tel. 13 23 00**

**Disability, sickness e Carers**.....tel. 13 27 17  
**(Ufficio pensioni, disabilità, malattia e badanti)**  
56 Railway Pde Burwood NSW 2134 [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au)

**Department of Ageing, Disability and Home Care (DADHC)** .....tel. 9334 3700  
**(Dipartimento per la terza età, disabilità e assistenza domiciliare)**  
Piano 3, 56 Railway Pde, Burwood NSW 2134  
[www.dadhc.nsw.gov.au](http://www.dadhc.nsw.gov.au)

**Department of Community Services (DoCS) Helpline**.....tel. 13 21 11  
**(Helpline Dipartimento servizi di comunità)**  
[www.community.nsw.gov.au](http://www.community.nsw.gov.au)

**Department of Education e Training**.....tel. 9582 6300  
**(Dipartimento istruzione e formazione)**  
Disability Programs (Programmi per i disabili) .....[www.det.nsw.edu.au](http://www.det.nsw.edu.au)

**Croydon Health Centre (Centro sanitario di Croydon)** .....tel. 9378 11 00  
24 Liverpool Rd, Croydon [www.health.nsw.gov.au](http://www.health.nsw.gov.au)

**Dept of Housing (Burwood office)** .....tel. 9742 4300  
**(Dipartimento politiche abitative – Ufficio di Burwood)**  
Piano 6, 56 Railway Pde. Burwood [www.housing.nsw.gov.au](http://www.housing.nsw.gov.au)

**Dept of Veterans' Affairs (Dipartimento reduci di guerra)** .....tel. 13 32 54  
[www.dva.gov.au](http://www.dva.gov.au)

**NSW Police Ashfield (Polizia del NSW di Ashfield)** .....tel. 9797 4099  
14 Victoria St, Ashfield [www.police.nsw.gov.au](http://www.police.nsw.gov.au)

**Comune di Ashfield**.....tel. 9716 1800  
Email: [info@ashfield.nsw.gov.au](mailto:info@ashfield.nsw.gov.au) [www.ashfield.nsw.gov.au](http://www.ashfield.nsw.gov.au)  
PO Box 1145, Ashfield NSW 1800  
260 Liverpool Road, Ashfield NSW 2131  
Fax 9716 1911

## **INFORMAZIONI, PATROCINIO E SERVIZI LEGALI**

### **Centrelink**

Informazioni sui pagamenti e i servizi erogati dal Governo (pensioni incluse)

### **Retirement**

**(Pensioni)**.....tel. 13 23 00

### **Disability Sickness and Carers**

**(Disabilità, malattia e badanti)**.....tel. 13 27 17

**Pensioner Education Supplement**.....tel. 13 24 90

**(Sussidio allo studio per i pensionati)**

**Servizio Multilingua**.....tel. 13 12 02

**Financial Information Service**.....tel. 9244 6597

**(Servizio informazioni finanziarie)**

**Commonwealth Respite e Carelink Centre (Inner West)** .....tel. 1800 059 059  
**(Centro Carelink e assistenza sostitutiva del Commonwealth)**  
44 Liverpool Road, Summer Hill [www9.health.gov.au/ccsd/index.cfm](http://www9.health.gov.au/ccsd/index.cfm)

Servizio nazionale d'informazioni e indirizzamento per anziani, disabili e badanti

**Guardianship Tribunal NSW (Tribunale per la tutela del NSW) .....tel. 9555 8500**  
[www.gt.nsw.gov.au](http://www.gt.nsw.gov.au)

Tribunale giuridico che protegge i diritti e l'indipendenza degli anziani con disabilità e/o malattie croniche.

**Independent Living Centre (Centro di sostegno all'autonomia) ....tel. 1300 885 886**  
Informazioni e ausili che possono essere utilizzati per favorire la vita autonoma.

### **SERVIZI LEGALI**

**LawAccess NSW.....tel. 1300 888 529**  
Informazioni e consulenza legale gratuita.....TTY. 1300 889 529

**Older Persons' Legal Service (Servizio legale per gli anziani) .....tel. 1800 424 079**

**Find Legal Answers.....tel. 9273 1558**  
[www.legalanswers.sl.nsw.gov.au](http://www.legalanswers.sl.nsw.gov.au)

Servizio informativo gratuito su questioni di carattere legale. Informazioni disponibili presso la biblioteca di zona.

**Marrickville Legal Centre (Centro assistenza legale Marrickville) .....tel. 9559 2899**  
338 Ilawarra Road, Marrickville NSW 2204

**Burwood Legal Aid (Assistenza legale Burwood) .....tel. 9747 6155**  
Piano 4, 74-76 Burwood Road, Burwood NSW 2134

**Per informazioni sulla legislazione pertinente tra cui: NSW Mental Health Act 1990; NSW Guardianship Act 1987; Disabilities Services Act 1993**  
visitare il sito: Australasian Legal Information Institute: [www.austlii.edu.au](http://www.austlii.edu.au)

### **SOVVENZIONI E FINANZIAMENTI**

**Community Grants Program.....tel. 9716 1841**  
**(Programma sovvenzionamenti comunitari)**

Il Comune di Ashfield concede delle sovvenzioni annuali a sostegno dei gruppi appartenenti alla comunità locale.

**Community Development and Support Expenditure Scheme (CDSE)**  
**(Programma per lo sviluppo comunitario e supporto alla spesa)**

Concessione di finanziamenti per i Club del NSW a sostegno delle iniziative della comunità. Ulteriori informazioni sono reperibili a questo indirizzo internet:

[www.clubsnsw.com.au](http://www.clubsnsw.com.au)

Altre informazioni sui finanziamenti sono fornite anche sul sito internet del Community Builders all'indirizzo: [www2.communitybuilders.nsw.gov.au/funding/](http://www2.communitybuilders.nsw.gov.au/funding/)

**Se siete alla ricerca di sovvenzioni considerate anche le opportunità che le aziende private possono offrire in questo settore. Per informazioni sullo sviluppo di un'impresa sociale vedere Social Ventures Australia sul sito**  
[www.socialventures.com.au](http://www.socialventures.com.au)

## **RECLAMI**

**Aged Care Complaints Investigation Scheme.....tel. 1800 550 552**  
**(Programma di accertamento dei reclami dei cittadini appartenenti alla terza età)**

[www.health.gov.au/oacqu](http://www.health.gov.au/oacqu)

Risponde ai reclami per conto dei residenti nelle strutture residenziali assistenziali per gli anziani finanziate dal Commonwealth.

**NSW Ombudsman.....tel. 9286 1000**

[www.ombo.nsw.gov.au](http://www.ombo.nsw.gov.au)

Difensore civico indipendente che presta la propria opera per imprese e organizzazioni governative.

**Department of Ageing, Disability and Home Care (DADHC) .....tel. 9334 3700**  
**(Dipartimento per la terza età, la disabilità e l'assistenza domiciliare)**

Il Metro South Regional Office finanzia i servizi locali destinati ai disabili. In alternativa si possono inviare reclami/suggerimenti/riscontri a: [service@DADHC.nsw.gov.au](mailto:service@DADHC.nsw.gov.au)

**Home Care Client Relations Co-ordinator.....tel. 1800 044 043**  
**(Coordinatore per i reclami utenti assistenza domiciliare)**

Reclami sui servizi di assistenza domiciliare.

## Indice

Strutture residenziali assistenziali _____	Pagina 4
Servizi del Comune di Ashfield _____	Pagina 3
Servizi di sostegno ai badanti _____	Pagina 17
Gestione del caso _____	Pagina 14
Club (ufficiali) _____	Pagina 24
Reclami _____	Pagina 30
Servizi per i disabili _____	Pagina 12
Alloggio _____	Pagina 12
Assistenza sostitutiva e programmi diurni _____	Pagina 13
Attività ed esercizio fisico _____	Pagina 15
Sostegno e informazioni _____	Pagina 16
Alloggio d'emergenza _____	Pagina 27
Informazioni sulla sicurezza e le emergenze _____	Pagina 2
Servizi per l'impiego _____	Pagina 26
Uffici governativi di riferimento _____	Pagina 27
Sovvenzioni e finanziamenti _____	Pagina 29
Servizi sanitari _____	Pagina 19
Informazioni, patrocinio e servizi legali _____	Pagina 28
Servizi di traduzione e interpretariato _____	Pagina 26
Servizi per la salute mentale _____	Pagina 20
Servizi per l'immigrazione _____	Pagina 25
Servizi per gli anziani _____	Pagina 4
Assistenza residenziale _____	Pagina 4
Community Aged Care Packages - CACP (Pacchetti di servizi d'assistenza comunitari per gli anziani) _____	Pagina 5
Assistenza sostitutiva e programmi diurni _____	Pagina 6
Attività ed esercizio fisico _____	Pagina 8
Home & Community Care (HACC) (Servizi assistenziali comunitari e a domicilio) _____	Pagina 9
Informazioni e sostegno _____	Pagina 11
Gruppi sociali, club e associazioni di beneficenza _____	Pagina 21
Trasporti _____	Pagina 21
Opportunità di volontariato _____	Pagina 27